



Olimpiada de Lingvistică „Solomon Marcus” etapa județeană

24 februarie 2024

Secțiunea Exercițiu A (cls. a V-a și a VI-a)

Reguli generale

- Ascultați cu atenție supraveghetorii și urmați instrucțiunile acestora.
- Timpul de lucru efectiv este de **trei ore**. Setul de probleme are cinci pagini și conține **două probleme**. Puteți rezolva problemele în orice ordine.
- În timpul concursului este interzisă folosirea oricăror materiale scrise sau tipărite, precum și a oricărui ajutor din exterior.
- Dacă aveți întrebări în legătură cu oricare dintre probleme, ridicați mâna și întrebați unul dintre supraveghetori. Supraveghetorul va consulta membrii Comisiei Centrale înainte de a vă răspunde.
- Punctajul maxim pentru fiecare problemă este de **100 de puncte**. Rezultatul final reprezintă media aritmetică a punctajelor.

Reguli pentru formularea rezolvării problemelor

- Nu copiați problemele.
- Rezolvați fiecare problemă pe o foaie (sau foi) separată (separate).
- Scrieți doar răspunsurile la cerințele problemei. **NU** trebuie să descrieți regulile pe care le-ați identificat în date și nici raționamentul avut în vedere.

PROBLEMA NR. 1 (100 de puncte) Se dau următoarele expresii în limbajul semnelor baybayin:

A.



B.



C.



D.



E.



F.



G.

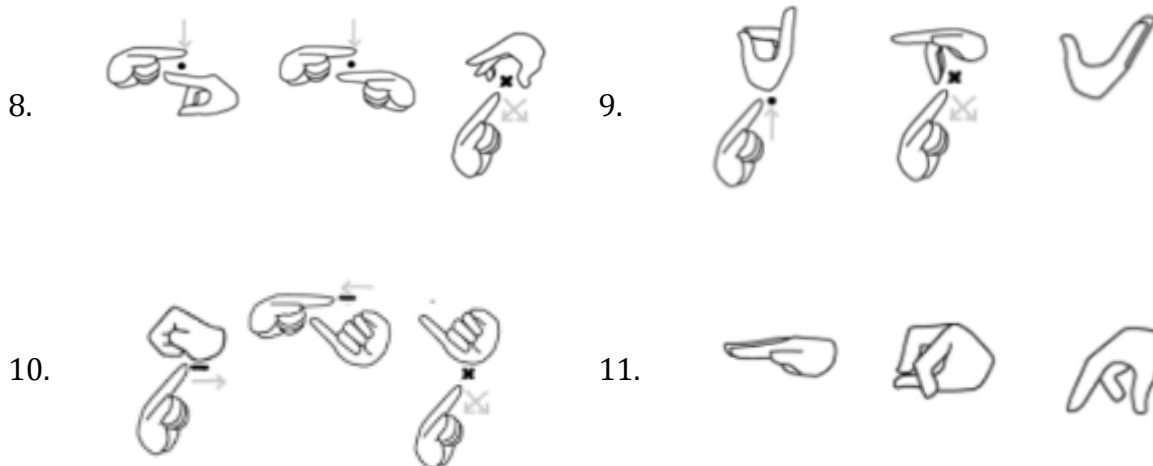




(a) Asociați expresiile (A) - (G) cu transcrierile lor în alfabet latin de mai jos, (1)-(7):

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Balakid | 4. Maniwala |
| 2. Bayanihan | 5. Luman |
| 3. Makisig | 6. Tampo |
| | 7. Timpi |

(b) Transcrieți în alfabetul latin următoarele expresii:



(c) Transcrieți în limbajul semnelor baybayin:

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 12. Kalinaw | 14. Perlas |
| 13. Yugto | 15. Sumasabay |

Pentru scrierea răspunsurilor la cerințele 12-15 nu este nevoie să desenați semnele. Scrieți din tabelul de mai jos numerele care identifică simbolurile necesare, ca în modelul de mai jos:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	



Model pentru expresia alăturată

13

17 15 14

16

△ Limbajul semnelor baybayin folosește degete, forme ale mâinii sau mișcări ale mâinii pentru a reprezenta caractere din sistemul de scriere baybayin din Filipine. A fost creat de Tim Liwanag.

— Ioana Bouroș

PROBLEMA NR. 2 (100 de puncte) Se dau următoarele enunțuri în yawalapiti și traducerile lor în limba română:

- | | |
|---|---|
| 1. piputi piṛula nu
<i>Tu îmi dai mie țestoasa ta.</i> | 6. niputi puluṇila hiu ukupa
<i>Eu îți dau ție terciul tău în pădure.</i> |
| 2. nunupi iru isetela nukupala
<i>Eu văd CD-ul ei în pădurea mea.</i> | 7. iru inunupi nukawarula
<i>Ea vede calul meu.</i> |
| 3. niṛula unupi pa
<i>Țestoasa mea vede casa.</i> | 8. kawaru unupi nukula
<i>Calul vede pădurea mea.</i> |
| 4. uwa iputi sete iru iju paṇa
<i>Unchiul îi dă ei CD-ul în casă.</i> | 9. iru iniputi moto nu
<i>Ea îmi dă mie motocicletă.</i> |
| 5. pamikula unupi iru initala
<i>Prietenul tău vede arcul ei.</i> | 10. piputi iru imatṣila iru iju
<i>Tu îi dai ei porumbul ei.</i> |

(a) Traduceți în limba română:

11. **amiku unupi iru imotola**
12. **iru inamikula unupi moto**

(b) Traduceți în limba yawalapiti:

13. *Tu vezi pădurea ta.*
14. *Ea îți dă ei porumbul meu.*



(c) Traduceți în limba yawalapiti enunțurile următoare, scriind litera corespunzătoare variantei corecte de răspuns:

15. *Eu îți dau ție arcul.*

- a) *apiputi pitala hiu*
- b) *niputi itala nu*
- c) *piputi nita nu*
- d) *niputi ita hiu*
- e) *niputi itala hiu*

17. *Prietenul ei îmi dă calul meu în casă.*

- a) *iru inamikula iputi nukawarula nu paņa*
- b) *iru inamikula iputi kawarula nu paņa*
- c) *amiku iputi nukawaru paņa*
- d) *iru amikula iputi kawaru nu paņa*
- e) *amikula iputi nkawarula paņa*

16. *Țestoasa ei vede prietenul în pădure.*

- a) *iru iniġula unupi amiku ukuņa*
- b) *iru iġula inupi amiku ukuņa*
- c) *iniġula unupi amiku ukuņa*
- d) *iru iġu inupi amiku ukuņa*
- e) *iru iniġu unupi amiku ukuņa*

18. *Ea vede terciul meu în casă.*

- a) *iru inunupi uluņila paņa*
- b) *iru inupi uluņi paņa*
- c) *iru inupi nuluņila pa*
- d) *iru inunupi nuluņi pa*
- e) *iru inunupi nuluņila paņa*

△ Limba yawalapiti face parte din familia arawak și este vorbită de aproximativ 150 de oameni în parcul indigen Xingu din Brazilia.

tʃ = *c* din *cer*; **ɲ** = *ni* din *câini*; **ɾ** este o consoană produsă prin lovirea foarte scurtă a limbii de alveolele dentare (ca *r* în *pero* din spaniolă) și fără vibrația corzilor vocale.

— Fernando César G. Filho

Editori: Ioana Bouroș, Mihai Bratu, Valentina Cojocar, Nicoleta Dobrică,
Diana Harambaș, Paul Helmer, Elena Tamara Ivanof, Dan-Mircea Mirea,
Vlad A. Neacșu, Bianca Negrău, Roxana Preda (Dincă)

Succes!